

05

La isla de Providencia: su historia y su gente

(Bender Archbold.

Relato publicado en Providencia)

Por J. Cordell Robinson

Providence Island:

Its history and its people

(Bender Archbold Relates in

Providencia)

By J. Cordell Robinson

“Durante mi niñez en la isla disfrutamos de una bella relación familiar. El transporte era a pie, a caballo o en canoa. Nosotros caminábamos cerca de tres millas todos los días desde el centro hasta Rocky Point (Punta Rocosa) y de regreso para asistir al colegio-iglesia. El transporte desde la isla de San Andrés, Panamá, Costa Rica y Nicaragua era por goletas; no había barcos de motor ni aviones. Trabajábamos arduamente en nuestras pequeñas fincas, sembrando la comida que comíamos. Nosotros salíamos a pescar para obtener nuestro pescado, etc. Veníamos de casas disciplinadas. Nos enseñaban a respetarnos unos a otros, especialmente a la gente mayor. Las carreras de caballos eran para fiestas especiales, al igual que las regatas. Los padres de muchos orientaban su mentalidad hacia la educación y enviaban a sus hijos e hijas al exterior para que obtuvieran una mejor educación”.

PROVIDENCE ISLAND: ITS HISTORY AND ITS PEOPLE

“During my early days on the island we enjoyed a beautiful family relationship. Transportation was by foot, horseback or canoe. We walked about three miles each day from Town to Rocky Point and back to attend Church School. Transportation from the Island to St. Andrews, Panama Costa Rica and Nicaragua was by sailboats - no motorboat, no airplanes. We worked hard on our little farms, planting the food that we ate. We went fishing for fish etc. We came from disciplined homes. We were taught respect for one another, especially for the older people. Horseracing was a special holiday event and also boat racing. The parents of many were education-minded and sent their sons and daughters abroad for higher education.”